

Børne og Undervisningsministeriet
Styrelsen for Undervisning og Kvalitet

Socialstyrelsen
Den Nationale Tolkemyndighed
dntm@dntm.dk

15. juni 2021

Hermed vil vi takke for muligheden for at indgive hørings svar til udbud af rammeaftaler om tolkning til personer med hørehandicap. I den forbindelse vil vi dog tillade os at udtrykke kritik af den korte høringsfrist, som har gjort det særdeles vanskeligt for os at nå. Det følgende hørings svar fokuserer derfor blot på nogle hovedpunkter i udbudsmaterialet.

Overordnede målsætninger og rammer for udbuddet

Indledningsvist vil vi gerne udtrykke vores glæde over, at man nu er to myndigheder der er gået sammen om et fælles udbud. Som bekendt ønsker vi fra Danske Døves Landsforbunds side al tegnsprogstolkning samlet under én myndighed, så vi ser det som et skridt i den rigtige retning, at to myndigheder nu går sammen om et fælles udbud. Vi synes også det er positivt, at man har samlet fjerntolkning og fysisk tolkning i én rammeaftale, samt at udbudsperioden kan løbe i op til seks år – med mulighed for at nye leverandører kan komme til en gang om året.

Og endeligt er vi meget enige i, at de overordnede målsætninger, der udtrykkes med udbudsmaterialet: effektivitet, kvalitet, og forsyningssikkerhed, er vigtige for et velfungerende tolkemarked, og vi påskønner, at man ønsker at have fokus på disse aspekter.

Krav til leverandørerne om størrelse og landsdækkende kapacitet

I princippet støtter vi også anstrengelserne for at reducere det store antal tolkeleverandører til nogle færre, men større virksomheder. Vi kan dog være bekymrede for, om man kommer i mål med dette ved at stille krav til antal ansatte, antal timers tolkning samt til at alle leverandører skal være landsdækkende.

Ret til tegnsprog – hele livet

I dag ser 'tolkelandskabet' jo helt anderledes ud og en stor del af tolkekorpsset har organiseret sig som enkeltmandsvirksomheder. Vi frygter at der vil være en overhængende risiko for, at en meget stor del af disse enkeltmandsvirksomheder på grund af kravene til størrelse og kapacitet ikke kommer til at byde ind på opgaven, og måske helt vil forlade tolke markedet.

Derfor vil vi opfordre til, at der justeres på kravene, så der bliver åbnet for andre leverandørtyper, f.eks. konsortier, eller andre former for samarbejde, der vil gøre det muligt for enkeltmandsfirmaerne at byde ind på opgaven.

Vi anbefaler endvidere, at det absolutte krav om, at leverandører skal kunne tolke i hele landet ændres til, at man som leverandør har *mulighed* for at tolke i hele landet, såfremt man selv byder ind på de pågældende opgaver. Ligeledes anbefaler vi at kravet til hvor mange timer den enkelte leverandør skal kunne tolke nedjusteres væsentligt.

Prisstruktur

Der er med dette udbud lagt op til at man prismæssigt ligger væsentligt under prisen for beskæftigelsesområdet. (jf. BEK nr. 1317 af 08/09/2020). Der er med dette udbud lagt op til en betydelig forskel på prisniveauet for dette område sammenlignet med tolkning på beskæftigelsesområdet, og vi frygter at dette også vil påvirke leverandørernes interesse for udbuddet i negativ retning.

Vi vil derfor på det kraftigste opfordre til, at man lægger sig op ad den prisstruktur, der gælder for beskæftigelsesområdet. Med en mere ensartet prisstruktur på de tre store tolkeområder: beskæftigelsesområdet, uddannelsesområdet samt det sociale område, vil vi undgå at tolkene "flygter" fra et område til et andet – eller prioriterer et område lavere end de andre. Det vil være en stor fordel for alle parter og skabe en større grad af ro på markedet.

Vi ser det heller ikke som foreneligt med vores fælles ønske om at højne kvaliteten og skabe mere plads til efteruddannelse og dygtiggørelse af tolkekorpsset. Hvis tolkeleverandørerne skal have råd til at prioritere dette højere, skal prisen også være højere. Vi ser det derfor som en investering i bedre kvalitet.

Fjerntolkning

Det fremgår af teksten at fjerntolkning afregnes efter den pågældende tid. Vi kan være bekymret for en sådan afregningsmodel, hvor man kun får betaling for det antal minutter tolkningen varer. I dag afregnes pr påbegyndt kvarter. Vi frygter at det



bliver svært at få leverandører til at påtage sig fjerntolkning, hvis der ikke er en form for minimumshonorering – især i betragtning af de ekstra ulønnede opgaver, som leverandøren pålægges i forbindelse med fjerntolkning.

Vi savner i det hele taget at se en plan for udvikling af fjerntolkeområdet fremover. Fra Danske Døves Landsforbunds side ser vi gerne at denne tolkeform opprioriteres betragteligt. Vi ønsker at fjerntolkning skal være et døgntilbud, og at sektoransvaret fjernes helt fra dette område, således at det bliver muligt for døve borgere at foretage telefonopkald hele døgnet og til alle sektorer.

Døve tegnsprogstolke

Af teksten fremgår følgende betingelse for at kunne få bevilget en døv tegnsprogstolk. Det er samme formulering som fremgår af tolkemyndighedens egen hjemmeside. Der står:

Helt overordnet er det et hovedkrav at anvendelsen af døv tegnsprogstolk er afgørende for, at kommunikation med den pågældende bruger overhovedet er mulig.

Det er ikke tilfældet at "kommunikation med borgeren slet ikke er mulig" og formuleringen er uheldig, da den helt tilsidesætter den døve borgers kompetencer. Borgeren kan i langt de fleste tilfælde godt kommunikere med andre døve. Men borgeren kan ikke aflæse tolkningen fra den hørende tegnsprogstolk (og i mange tilfælde kan den hørende tegnsprogstolk heller ikke aflæse og dermed stemmetolke den pågældende borger). Det må være dette der er afgørende for en bevilling af en døv tegnsprogstolk.

Afsluttende betragtninger

Hvis udbuddet sendes ud i sin nuværende form, mener vi at der er en reel risiko at flere tegnsprogstolke forlader faget, og det vil være os døve, der står tilbage som tabere. Færre tegnsprogstolke vil betyde et stort tilbageskridt for døve borgeres integration og ligestilling i samfundet.

Venlig hilsen

Lars Knudsen
Landsformand